

## **LA EXPRESIÓN ESCRITA DE ALUMNOS CON DEFICIENCIA AUDITIVA: ANÁLISIS DE TEXTOS**

**Autora: Rafaela Gutiérrez Cáceres**

Director: Francisco Salvador Mata

Dirección profesional: Departamento de Didáctica y Organización Escolar • Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación • Universidad de Almería • La Cañada de San Urbano (04120, Almería) • Telf.: 950-015803; 950-015092 • E-mail: rcaceres@ual.es

Lugar de presentación y defensa: Departamento de Didáctica y Organización Escolar • Facultad Ciencias de la Educación • Universidad de Granada

Fecha de presentación y defensa: 13 de diciembre de 2001

Calificación: Sobresaliente Cum Laudem por unanimidad

Número de páginas: 471

Número de referencias bibliográficas: 190

Descriptores: Discapacidad auditiva, Expresión escrita, Texto, Estructuras y disfunciones sintácticas, Nexos de cohesión, Gramática de la narración.

### **RESUMEN**

El objetivo fundamental del trabajo de investigación es evaluar y determinar la competencia o el dominio textual en la expresión escrita del alumno con deficiencia auditiva de Educación Primaria y Secundaria, describiendo de forma sistemática, objetiva y empírica, las características micro-estructurales y macro-estructurales del texto escrito. En este sentido, se plantearon los siguientes objetivos específicos: a) Analizar las estructuras sintácticas en el texto escrito; b) Analizar las disfunciones sintácticas; c) Analizar los elementos estructurales de la Gramática de la Narración; d) Analizar los nexos de cohesión textual; e) Derivar pautas básicas de intervención didáctica para la mejora de la composición escrita de alumnos con deficiencia auditiva. Cada objetivo se estructura en otros tantos sub-objetivos como variables psicolingüísticas existen en la investigación. Las unidades lingüísticas básicas empleadas en la investigación son la proposición y la oración.

El corpus fue producido por un grupo de 42 alumnos con deficiencia auditiva, de Educación Primaria y Secundaria, del Colegio Específico de Sordos “Sagrada Familia” y del Instituto de Educación Secundaria “Alhambra”, ambos de Granada. Con respecto a la edad del alumnado, en un intervalo comprendido entre 10 y 20 años, la media es de 14.26 años. Del total de los alumnos, el 48% corresponde a 5º y 6º de Educación Primaria, el 38% a ESO y el resto a Bachillerato. Los alumnos sordos, en su mayoría, hijos de padres oyentes y procedentes de la clase social media-baja, poseen una deficiencia auditiva de grado profundo y de tipo prelocutivo.

De acuerdo con los objetivos propuestos, para la obtención del corpus se utilizó el ejercicio de la redacción o expresión escrita espontánea. El ejercicio de la redacción fue aplicado en sesiones individuales con cada uno de los alumnos en una habitación, ubicada en el mismo centro escolar. En cada una de ellas, se pedía al alumno que escribiera, sin

limitación de tiempo ni de extensión, en un folio, sobre un tema narrativo que podía elegir entre una historia, una película, un cuento...

En el análisis de textos se aplicó el modelo de análisis de la Gramática del Texto y de la Narración, diseñado por F. Salvador Mata, a partir de las aportaciones de otros autores. Previamente a la interpretación del corpus lingüístico, otros dos investigadores y la autora de la Tesis analizaron, siguiendo los procedimientos de análisis lingüístico, el 20% de los textos escritos por alumnos sordos y, aplicando la fórmula de concordancia entre jueces, se obtuvo un coeficiente con un valor igual a 0.89, lo que indica un alto grado de acuerdo entre los investigadores en el análisis textual.

Sintetizando los resultados obtenidos en el análisis de textos escritos, se puede concluir que, dada la escasa complejidad estructural sintáctica de los textos y las disfunciones sintácticas, los alumnos con deficiencia auditiva no dominan suficientemente el nivel micro-estructural del texto escrito. De otro lado, los alumnos de este estudio poseen un dominio de la estructura discursiva. No obstante, existen algunas limitaciones en el nivel macro-estructural del texto escrito que están relacionados con el insuficiente dominio por parte de los alumnos sordos del nivel micro-estructural. Esta insuficiencia deriva de limitaciones lingüísticas y cognitivas, que se producen como consecuencia del déficit experiencial que implica la deficiencia auditiva. De otra parte, los resultados acerca del dominio sintáctico y discursivo en la expresión escrita no se pueden generalizar al grupo de sujetos con deficiencia auditiva, no sólo debido al reducido tamaño muestral del estudio, sino también por la alta variabilidad existente entre los alumnos.

El estudio sistemático de las características sintácticas y discursivas en los textos escritos por los sujetos con deficiencia auditiva permite inferir las necesidades educativas a las que debe dar respuesta el profesor en la intervención educativa. El análisis del nivel micro-estructural y macro-estructural del texto es esencial para la evaluación de la competencia comunicativa en la expresión escrita de alumnos con deficiencia auditiva. No obstante, el estudio sistemático de textos escritos es una tarea difícil y no exenta de limitaciones, dada la complejidad del objeto de investigación. Conscientes de las limitaciones del trabajo de investigación, resulta oportuno seguir estudiando en profundidad la expresión escrita de sujetos sordos.